122 — 40

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province: Ontario — District No. 122 Stormont — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 8 — {in / dans} Cornwall Town — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Stephen LeManc — Enumerator. / Recenseur. — June 2 d 5

Page 2

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVELIHOOD. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.			WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A LA DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE. PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE. PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or municipality, and lot or subdivision; or parish, town or village. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou municipalité, et lot ou subdivision; ou paroisse, ville ou village. Rue et No. de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If single, divorced or widow(er), so reported. / Célibataire, divorcé ou veuf (ve), selon le cas.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration.	Year of naturalization if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui du métier ou emploi principal, s'il y en a.	Business. / Patron.	Working on own account. / Travaille à son compte.	Working for wages or salary. / Travaille à gages ou appointements.	Months employed in 1910 at chief occupation or trade. / Mentionner en chiffres le nombre de mois employés en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other trade or occupation, if any. / Nombre de semaines employées à d'autres métiers ou emplois, s'il y a lieu.	Wages earned in 1910 at chief occupation. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour au métier ou emploi principal.	Hours of work per day at other trades or occupations. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from other occupations, if any. / Gains totaux en 1910 provenant d'autres emplois, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Gains totaux en 1910 provenant de tous les emplois.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure seulement.	Insurance on life. / Sur la vie.	Insurance against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance per annum. / Coût de l'assurance par année.	Number of blocks in which resided. / Nombre de blocs habités.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in the year preceding June 1st, 1911. / Coût de l'instruction en 1910 (pour les personnes fréquentant l'école).	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Gallinger Laurence	White heart Ave	M	Daughter	S	Dec	1907	9	O			Irish	Canadian	R.C.																							
2		" Mary	"	M	Daughter	S	Jan	1907	4	O			Irish	Canadian	R.C.															50		2-60		yes	yes	Fr			
3		Gaffany Laurence	"	M	Boarder	W	Sept	1831	79	O			Irish	Canadian	R.C.	Quarryman														100		5-00		yes	yes	Fr			
4	10 10	Boyer Adele	White heart Ave	M	Head	W	Aug	1854	57	O			French	Canadian	R.C.	Dressmaker														200		8-00		yes	yes	Fr			
5		" Selma	"	F	Daughter	S	Jan	1895	15	O			French	Canadian	R.C.	Cotton Mill	Spooler	no	no	yes	10	10	60	60	$60				200		10		yes	yes	Fr			
6		" Willie	"	M	Son	S	April	1897	14	O			French	Canadian	R.C.	Cotton Mill	Doffer	no	no	yes	10	10	60	60	$60				200		10		yes	yes	Fr			
7		" Rhoda	"	F	Daughter	S	July	1897	13	O			French	Canadian	R.C.	Cotton Mill	Spooler	no	no	yes	10	10	60	60	$60				200		10		yes	yes	Fr			
8		" David	"	M	Son	S	Jan	1899	12	O			French	Canadian	R.C.	Cotton Mill	Doffer	no	no	yes	10	10	60	60	$60				200		10		yes	yes	Fr			
9		" Hade	"	F	Daughter	S	Nov	1900	10	O			French	Canadian	R.C.	Cotton Mill	Spooler	no	no	yes	10	10	60	60	$60				200		10		yes	yes	Fr			
10	11 11	Reynolds John	White heart Ave	M	Head	M	Nov	1877	33	O			Irish	Canadian	R.C.	Carpenter																						
11		" Viola	"	F	Wife	M	June	1878	26	O			Irish	Canadian	R.C.																						
12		" Alice	"	F	Daughter	S	Nov	1904	6	O			Irish	Canadian	R.C.																						
13		" William	"	M	Son	S	Aug	1906	4	O			Irish	Canadian	R.C.																						
14		" John	"	M	Son	S	May	1908	3	O			Irish	Canadian	R.C.															1500		5-20		yes	yes	Fr			
15		" Vance	"	M	Son	S	April	1911	0	O			Irish	Canadian	R.C.															1500		5-20		yes	yes	Fr			
16	12 12	Freeman Walter	224 Water St	M	Head	M	Nov	1873	38	England	1880		English	Canadian	R.C.	Finisher		no	no	yes	10	10	Paper Mill	52	60	500			300		10-40		yes	yes	Fr			
17		" Sara	"	F	wife	M	April	1891	29	2			English	Canadian	R.C.																			yes	yes	Fr			
18		" Gordon	"	M	Son	S	July	1907	4	O			English	Canadian	R.C.																						
19		" Jayne	"	M	Son	S	April	1911	0	O			English	Canadian	R.C.																						
20	13 13	Rotter Albert George	226 Water St	M	Head	M	Dec	1870	40	Germany	—		German	Canadian	Lutheran	Brewer		no	yes	yes	12	12	Brewery	52	60	500							yes	yes	Fr			
21		" Caroline	"	F	wife	M	Dec	1872	38	N.S.	—		German	Canadian	R.C.	Home Duties																		yes	yes	Fr			
22		" Theodore	"	M	Son	S	Aug	1903	7	N.S.	—		German	Canadian	R.C.																			yes	yes	Fr			
23	14 14	Rice Walter	226 Water St	M	Head	M	Sept	1870	40	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Machinist		no	yes	yes	12	12	Foundry	52	60	600			3000		6-0		yes	yes	Fr			
24		" Jane	"	F	wife	M	Sept	1869	41	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Home Duties																		yes	yes	Fr			
25		" Bertha	"	F	Daughter	S	March	1896	15	2			Scotch	Canadian	Presbyterian	none														100		5-20	8	yes	yes	Fr			
26		" Clarana	"	F	Daughter	S	Dec	1898	12	2			Scotch	Canadian	Presbyterian															100		5-20	8	yes	yes	Fr			
27		" Irene	"	F	Daughter	S	July	1900	10	2			Scotch	Canadian	Presbyterian															50		2-60	8	yes	yes	Fr			
28		" Ethel	"	F	Daughter	S	Nov	1905	5	2			Scotch	Canadian	Presbyterian															50		2-60							
29		" Irene	"	F	Daughter	S	Nov	1907	3	2			Scotch	Canadian	Presbyterian															50		2-60							
30		" Earle	"	M	Son	S	March	1902	9	2			Scotch	Canadian	Presbyterian															50		2-60		yes	yes	Fr			
31		" Eldon	"	M	Son	S	Nov	1910	0	O			Scotch	Canadian	Presbyterian																						
32	12 15	Stewart Frederick	228 Water St	M	Head	M	Aug	1865	45	O			French	Canadian	R.C.	Carpenter		no	yes	yes	12	12	Shop	52	60	450							yes	yes	Fr			
33		" Annie	"	F	wife	M	Oct	1865	43	O			French	Canadian	R.C.																			yes	yes	Fr			
34		" Mary	"	F	Daughter	S	May	1895	16	O			Irish	Canadian	R.C.	Stenographer																		yes	yes	Fr			
35		" Sarah	"	F	Daughter	S	Feb	1895	22	O			French	Canadian	R.C.	Printing Office		no	no	yes	10	10	Paper Mill	50	60	350							yes	yes	Fr			
36		" Thomas	"	M	Son	S	Jan	1901	20	O			French	Canadian	R.C.	Bookkeeper		no	no	yes	10	10	Paper Mill	50	60	400							yes	yes	Fr			
37		" James	"	M	Son	S	Apr	1902	15	O			French	Canadian	R.C.																			yes	yes	Fr			
38		" Jennie	"	M	Son	S	Jan	1905	13	O			French	Canadian	R.C.																			yes	yes	Fr			
39	12 16	Cloutier Marcel	230 Water St	M	Head	M	May	1864	47	Fr.	1910		French	Canadian	R.C.	Grocer		no	yes	yes	12	12	Grocery	50	60	600			1000		10		yes	yes	Fr			
40		" Josephine	"	F	wife	M	Feb	1864	43	Fr.	1910		French	Canadian	R.C.															225		12		yes	yes	Fr			
41	17 17	Raeman Joseph	232 Water St	M	Head	M	Feb	1880	31	Russia	—		Russian	Canadian	Jewish	Hotel Keeper		no	yes	yes	12	12	Hotel	52	60	600			1000		30		yes	yes	Fr			
42		" Sophie	"	F	wife	M	Feb	1882	29	Russia	—		Russian	Canadian	Jewish															1000		20		yes	yes	Fr			
43		" Hyman	"	M	Son	S	June	1906	4	O			Russian	Canadian	Jewish																						
44		" Louis	"	M	Son	S	Sept	1909	2	O			Russian	Canadian	Jewish																						
45		" Esther	"	F	Daughter	S	Sept	1910	0	O			Russian	Canadian	Jewish																						
46	18 18	Cavanaugh Catherine	234 Water St	F	Head	W	July	1834	76	O			Irish	Canadian	R.C.	Home Duties																						
47		" Mary	"	F	Daughter	S	Feb	1862	45	O			Irish	Canadian	R.C.	Dressmaker		no	yes	yes	12	12	Shop	50	60	400							yes	yes	Fr			
48		" Anna	"	F	Daughter	S	March	1865	42	O			Irish	Canadian	R.C.	Dress Maker		no	yes	yes	12	12	Shop	52	60	400							yes	yes	Fr			
49		" Margaret	"	F	Daughter	S	Jan	1870	40	O			Irish	Canadian	R.C.	Dressmaker		no	yes	yes	12	12	Shop	52	60	500							yes	yes	Fr			
50		" Michael	"	M	Son	S	March	1880	31	O			Irish	Canadian	R.C.	Dress Maker		no	yes	yes	12	12	Shop	52	60	500							yes	yes	Fr			